

The United States Department of State presents its compliments to the Embassy of Switzerland and acknowledges receipt of the Embassy's Diplomatic Note No. 64/2014 of September 25, 2014, proposing to make technical corrections to the German-language text of the Agreement between the United States of America and Switzerland for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA ("the Agreement"), signed in Bern on February 14, 2013, which reads as follows:

"The Embassy of Switzerland presents its compliments to the United States Department of State and refers to the Agreement between Switzerland and the United States of America for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA, signed at Bern on 14 February 2013, as supplemented by an Exchange of notes of 21/27 March 2013 (German-language version), as amended by Exchanges of notes of 6/9 September 2013 (revised timelines) and of 10 June 2013/21 May 2014 (editorial errors) and entered into force on 2 June 2014.

The Embassy wishes to bring the following editorial errors in the German-language text of the Agreement to the attention of the United States Department of State:

Article 2, subparagraph 1(20) first sentence:

Instead of „ ... *Unternehmen, an dem eine oder mehrere spezifizierte US-Personen massgeblich beteiligt sind, gehalten wird.* ... “

it should read „ ... *Unternehmen mit einer oder mehreren «beherrschenden Personen», die spezifizierte US-Personen sind, gehalten wird.* ... " .

Annex I, para. II.B.4 letter a (1),

Annex I, para. II.B.4 letter b (1),

Annex I, para. II.B.4 letter c (1),

Annex I, para. II.B.4 letter d (1) and

Annex I, para. IV.D.3 letter c (1):

Instead of „ ... (*auf einem IRS-Formular W-8 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular*) ... "

it should read „ ... (*kann auf einem IRS-Formular W-8 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular erfolgen*) ... ".

Annex I, para. IV.D.1 letter b,

Annex I, para. IV.D.4 letter b and

Annex I, para. IV.D.4 letter c (2):

Instead of „ ... (*auf einem IRS-Formular W-8 oder W-9 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular*) ... "

it should read „ ... (*kann auf einem IRS-Formular W-8 oder W-9 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular erfolgen*) ... ".

The Embassy proposes to correct the errors, as stated above, by an exchange of notes between the two Parties to the Agreement.

If the United States of America can agree to this proposal, this note and the corresponding note of the United States Department of State expressing its consent with this proposal shall constitute an agreement between the two Parties on the correction of the above-mentioned errors, as described above. This agreement shall become effective on the date of the note of the United States Department of State in reply.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the United States Department of State the assurances of its highest consideration

Washington, D.C., September 25, 2014”

The Department confirms that the Government of the United States of America concurs with the proposals in the Embassy’s note. Accordingly, the Embassy’s Note of September 25, 2014, and this Note in reply constitute a correction of the German-language text of the Agreement, which shall become effective on the date of this reply Note, January 7, 2015.

Department of State,

Washington, January 7, 2015.



## Note No. 64/2014

The Embassy of Switzerland presents its compliments to the United States Department of State and refers to the Agreement between Switzerland and the United States of America for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA, signed at Bern on 14 February 2013, as supplemented by an Exchange of notes of 21/27 March 2013 (German language version), as amended by Exchanges of notes of 6/9 September 2013 (revised timelines) and of 10 June 2013/21 May 2014 (editorial errors) and entered into force on 2 June 2014.

The Embassy wishes to bring the following editorial errors in the German language text of the Agreement to the attention of the United States Department of State:

Article 2, subparagraph 1(20) first sentence:

Instead of „ ... *Unternehmen, an dem eine oder mehrere spezifizierte US-Personen massgeblich beteiligt sind, gehalten wird. ...* “

it should read „ ... *Unternehmen mit einer oder mehreren «beherrschenden Personen», die spezifizierte US-Personen sind, gehalten wird. ...* “.

Annex I, para. II.B.4 letter a (1),  
Annex I, para. II.B.4 letter b (1),  
Annex I, para. II.B.4 letter c (1),  
Annex I, para. II.B.4 letter d (1) and  
Annex I, para. IV.D.3 letter c (1):

Instead of „ ... *(auf einem IRS-Formular W-8 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular) ...* “

it should read „ ... *(kann auf einem IRS-Formular W-8 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular erfolgen) ...* “.

Annex I, para. IV.D.1 letter b,  
Annex I, para. IV.D.4 letter b and  
Annex I, para. IV.D.4 letter c (2):

Instead of „ ... *(auf einem IRS-Formular W-8 oder W-9 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular) ...* “

it should read „ ... *(kann auf einem IRS-Formular W-8 oder W-9 oder einem ähnlichen vereinbarten Formular erfolgen) ...* “.

The Embassy proposes to correct the errors, as stated above, by an exchange of notes between the two Parties to the Agreement.

If the United States of America can agree to this proposal, this note and the corresponding note of the United States Department of State expressing its consent with this proposal shall constitute an agreement between the two Parties on the correction of the above mentioned errors, as described above. This agreement shall become effective on the date of the note of the United States Department of State in reply.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the United States Department of State the assurances of its highest consideration. *AF*

Washington, D.C., September 25, 2014

United States Department of State  
Washington, D.C.

